

Curriculum vitae et studiorum

Titoli di studio

Diploma **Maturità classica**

Laurea Magisterabschluss in **Filosofia e Lingua e Letteratura tedesca** equivalente a una laurea quadriennale italiana vecchio ordinamento (conseguita alla Ruhr-Universität di Bochum, nel 2005, con votazione ottimo -1,4-)

Esperienze formative

Corsi post-universitari

- 2006: **Master in Redattore di editoria libraria con conoscenza delle tecnologie digitali**

- 2005 – 2006: III Giornate della traduzione letteraria

Corso di perfezionamento in traduzione di testi letterari per l'editoria (ted, ingl) presso l'Istituto San Pellegrino

Corso di formazione di base per insegnanti d'italiano come lingua straniera (DILIT International, Roma)

Esperienze professionali

- Collaborazione esterna per **revisione di traduzione dal tedesco dell'Epistolario di Nietzsche con l'Adelphi**

- **Collaborazione esterna** continuativa con il gruppo editoriale il **Saggiatore** (revisioni, bozze)

- **Lettrice di testi dal tedesco, inglese per la Piemme**

- Part-time presso l'agenzia di monitoraggio della stampa estera Nathan il Saggio/Klaus Davi

Conoscenze linguistiche

Tedesco: ottimo, scritto e parlato (GDS del Goethe-Institut, patentino di bilinguismo)

Inglese: buono (FCE; LCCI 2)

Francese: buono (Unicert 1)

Conoscenze informatiche

Buona padronanza di **internet**, conoscenza della piattaforma **Windows** e degli strumenti di **Office** (Excel, Word, Powerpoint) Conoscenza di base di Photoshop, XPress, Dreamweaver